

Anonimizirana različica

Prevod

C-265/20 - 1

Zadeva C-265/20

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

15. junij 2020

Predložitveno sodišče:

Hof van beroep Antwerpen (Belgija)

Datum predložitvene odločbe:

24. marec 2020

Pritožnik:

FN

Nasprotne stranke v pritožbenem postopku:

Universiteit Antwerpen

Vlaamse Autonome Hogeschool Hogere Zeevaartschool

PB

ZK

NG

ZN

UM

Hof van beroep

Antwerpen (višje sodišče v Antwerpnu)

Sodba

Senat B7M

civilne zadeve

[...] (ni prevedeno)

FN, advocaat,

s stalnim prebivališčem na naslovu 2000 Antwerpen, [...] (ni prevedeno)

- pritožnik,
- ki se je osebno udeležil obravnave dne 25. februarja 2020 in ki so ga zastopali [...] (ni prevedeno) [, advocaten];

zoper sodbo senata AB8 Rechtbank van eerste aanleg [te] Antwerpen, afdeling Antwerpen (sodišče prve stopnje v Antwerpnu, oddelek v Antwerpnu, Belgija) z dne 24. januarja 2018 [...] (ni prevedeno)

proti:

1. UNIVERSITEIT ANTWERPEN, (univerza v Antwerpnu)

s sedežem na naslovu 2000 Antwerpen, [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

2. VLAAMSE AUTONOME HOGESCHOOL HOGERE ZEEVAARTSCHOOL (flamska avtonomna visoka šola za pomorstvo)

s sedežem na naslovu 2030 Antwerpen, [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

3. PB, [...] (ni prevedeno)

s stalnim prebivališčem na naslovu 2060 Antwerpen, [...] (ni prevedeno)

4. ZK, [...] (ni prevedeno)

s stalnim prebivališčem na naslovu 2018 Antwerpen, [...] (ni prevedeno)

5. NG, [...] (ni prevedeno)

s stalnim prebivališčem na naslovu 2040 Antwerpen, [...] (ni prevedeno)

6. ZN, [...] (ni prevedeno)

s stalnim prebivališčem na naslovu 3150 Haacht, [...] (ni prevedeno)

7. UM, [...] (ni prevedeno)

s stalnim prebivališčem na naslovu 2570 Duffel, [...] (ni prevedeno)

- nasprotne stranke v pritožbenem postopku,
- ki jih skupaj zastopajo [...] (ni prevedeno) [, advocaten];

* * *

1. Dejansko stanje

Dejansko stanje je natančno predstavljeno v izpodbijani sodbi, tako da Hof van beroep Antwerpen (višje sodišče v Antwerpnu, Belgija) napotuje nanjo.

Spor se, povzeto, nanaša na zahtevek FN (pritožnik) za povrnitev škode zaradi domnevno nezakonitega prenehanja njegovih imenovanj za določen čas za rednega profesorja na Universiteit Antwerpen (prva nasprotna stranka, v nadaljevanju: UA). FN navaja, da gre za prikrito sankcijo, ker je izrazil nestrinjanje s krčenjem njegovega strokovnega področja – pomorskega in transportnega prava – in nestrinjanje s svojim statusom. Navaja, da je bil zaposlen na podlagi manj ugodne pogodbe o zaposlitvi, kar naj bi bilo v nasprotju s pravom Unije.

FN je 20 let gradil akademsko kariero, pri čemer je šlo za približno 20 zaporednih imenovanj za določen čas in s krajšim delovnim časom. Zaposlen je bil na fakulteti „Rechten en Toegepaste Economische Wetenschappen“ (pravo in uporabne ekonomske znanosti). Navaja, da so bili nasprotno drugi kolegi s primerljivimi nalogami na podlagi statuta imenovani za nedoločen čas in s polnim delovnim časom.

Univerzitetna poklicna pot FN je taka:

Institucija	Nastop dela	Funkcija	Delovna obremenitev v odstotku od obremenitve pri polnem delovnem času pri posameznem imenovanju
UFSIA (Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen, od leta 2003 sestavni del UA)	1. 1. 1990	Asistent	50
UFSIA	1. 1. 1992	Asistent	50

UFSIA	1. 2. 1994	Asistent	50
UFSIA	1. 2. 1995	Asistent z doktoratom	50
UIA (Universitaire Instelling Antwerpen, od leta 2003 sestavni del UA)	1. 1. 1995	Docent	10
UFSIA	1. 2. 1997	Asistent z doktoratom	30
UIA	1. 10. 1997	Docent	10
UIA	1. 2. 1998	Raziskovalec	10
UFSIA	15. 3. 1998	Raziskovalec	50
UFSIA	1. 4. 1998	Docent	10
UIA	1. 10. 1998	Docent	10
UIA	22. 2. 1999	Raziskovalec	75
UFSIA	1. 10. 2001	Docent	10
UFSIA	1. 10. 2003	Izredni profesor	20
UFSIA	1. 10. 2004	Izredni profesor	40
UFSIA	1. 10. 2004	Izredni profesor	30
UA - uporabne ekonomske znanosti	1. 10. 2007	Izredni profesor	50
UA - pravo	1. 10. 2007	Izredni profesor	10
UA - uporabne ekonomske znanosti	1. 10. 2008	Redni profesor	50
UA – pravo	1. 10. 2008	Redni profesor	10

Ob podalšanju njegovega imenovanja leta 2009 mu je bila predlagana 15-odstotna zaposlitev na uporabnih ekonomskih znanostih in 5-odstotna zaposlitev na pravo, medtem ko je bil tak odstotek imenovanja pred tem 50 % oziroma 10 %, število ur predavanj pa se je znižalo s 165 ur na 135 ur.

FN svoj zahtevek utemeljuje na členu 1382 in naslednjih Burgerlijk Wetboek (nizozemski civilni zakonik) (nepogodbena odgovornost). Podrejeno naj bi šlo za neupravičeno prenehanje delovnega razmerja.

Hogere Zeevaartschool (druga nasprotna stranka) naj bi bila soudeležena pri kršitvi UA. NG (peta nasprotna stranka) je bil dekan Hogere Zeevaartschool.

PB (tretja nasprotna stranka) je bil rektor. ZK (četrti nasprotna stranka) je bil prorektor. ZN in UM (šesta in sedma nasprotna stranka) sta bila dekana.

2. Izpodbijana odločba

V izpodbijani sodbi je bil zahtevek FN zoper UA in Hogere Zeevaartschool razglašen za dopusten, vendar je bil zavržen kot neutemeljen. Zahtevek zoper preostalim nasprotnim strankam je bil razglašen za nedopusten. FN je bilo naloženo plačilo sodnih stroškov.

3. Zahtevki v pritožbi

FN je vložil pritožbo, s katero predlaga, naj se (povzeto) izpodbijana tožba razveljavi in naj se pri ponovni presoji prvotni zahtevek razglasi za dopusten in utemeljen ter naj se toženim strankam solidarno naloži plačilo odškodnine, ki se jo začasno določi na 1 EUR, in imenuje kolegij treh sodnih izvedencev zaradi ocene premoženjske in nepremoženjske škode, ter naj se nasprotnim strankam naloži plačilo sodnih stroškov.

Če se zahtevku ne bi neposredno ugodilo, FN dalje predlaga, naj se pred odločitvijo Sodišču predloži to vprašanje za predhodno odločanje:

„Ali Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC ter splošna prepoved diskriminacije iz prava Unije nasprotujejo temu, da univerza, ustanovljena na podlagi javnega prava, nacionalno ureditev, ki določa, da se neodvisno akademsko osebje, ki opravlja naloge s polnim delovnim časom, imenuje za nedoločen čas, osebje, ki opravlja naloge s krajšim delovnim časom, pa je mogoče ‚imenovati‘ ali ‚začasno imenovati‘ za podaljšljiva obdobja za največ šest let, razlaga in uporablja tako, da:

1. je redni profesor, ki opravlja stalne izobraževalne naloge in raziskave, vodi znanstveni inštitut in opravlja družbene storitve, na podlagi ‚svobode pri odločanju‘ 20 let zaposlen na podlagi približno 20 zaporednih kratkoročnih pogodb o zaposlitvi s krajšim delovnim časom in imenovanj, opravljenih na podlagi statuta, za določen čas od enega do treh let, medtem ko so bili drugi kolegi s primerljivimi nalogami imenovani za nedoločen čas s polnim delovnim časom?

2. ta univerza v kadrovskih predpisih kot pogoj za imenovanje za nedoločen čas določa zgolj splošno minimalno mejo odstotka zaposlitve 50 %, ne določa pa niti enega merila, na podlagi katerega bi bilo mogoče člane osebja, ki so zaposleni s krajšim delovnim časom za 50 % ali več, imenovati za nedoločen ali določen čas?

3. ta univerza rednega profesorja, ki s krajšim delovnim časom opravlja akademske naloge, ki spadajo k stalnim, strukturnim dejavnostim univerze, zaposli začasno – in to ne v zaporednih obdobjih, ki znašajo skupaj šest let, ampak v

njegovi celotni poklicni poti – za zaporedna kratka obdobja, od katerih znaša vsako največ šest let, natančneje, za obdobja od enega do treh let?

4. ta univerza rednemu profesorju, ki opravlja delo s krajšim delovnim časom, odstotke delovne obremenitve glede na polni delovni čas pri imenovanju določi na podlagi neomejene ‚svobode pri odločanju‘, ne da bi določila objektivna merila in ne da bi kakor koli objektivno izmerila delovno obremenitev?

5. ta univerza rednemu profesorju, zaposlenemu za določen čas in s krajšim delovnim časom, ki je 20 let obravnavan arbitrarno in diskriminatorno, ki se mu njegova zaposlitev na podlagi ‚svobode pri odločanju‘ univerze naenkrat ne podaljša več, odreče pravico, da se sklicuje na neprimernost pogojev za zaposlitev, ki so mu bili enostransko naloženi v preteklosti, ker naj bi s tem, da je naloženo delo opravljal, na te pogoje tako rekoč ‚pristal‘, tako da izgubi varstvo, ki ga zagotavlja pravo Unije?“

[...] (ni prevedeno) [zahtevek v zvezi s stroški postopka]

Prva, tretja, četrta, šesta in sedma nasprotna stranka predlagajo, naj se zahtevek FR zavrne kot neutemeljen in naj se FN naloži plačilo stroškov postopka.

Druga in peta nasprotna stranka predlagata, naj se pritožba FR zavrne kot neutemeljena in naj se FN naloži plačilo stroškov postopka. Vsak od njih posamično postavlja nasprotni zahtevek in zahteva odškodnino v višini 2000 EUR po stranki zaradi kverulantske pritožbe.

Presoja

4.1. Dopustnost

[...] (ni prevedeno) Pritožba je [...] (ni prevedeno) dopustna.

4.2. Izločitev [sklepa in procesnih pisanj iz razprav]

[...] (ni prevedeno) [N]i razlogov, iz katerih bi bilo treba ta procesna pisanja [in sklep] izvzeti iz razprave.

4.2. Utemeljenost

Med strankami ni sporno, da so imenovanja FN v skladu s statutom.

FN med drugim navaja, da gre za diskriminacijo in kršitev prava Unije. Sklicuje se na Direktivo Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, na Direktivo Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim

delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC, na prepoved diskriminacije in na člen 91 Decreet betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap (odlok o univerzah v flamski skupnosti, v nadaljevanju: odlok o univerzah) z dne 12. junija 1991.

V določbi 4(1) okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega 18. marca 1999, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, je navedeno:

„1. Delavce, zaposlene za določen čas, se glede pogojev zaposlitve ne sme obravnavati manj ugodno kakor primerljive delavce, zaposlene za nedoločen čas, razen kjer je različno obravnavanje upravičljivo iz objektivnih razlogov.“

Ni sporno, da se FN glede prve, tretje, četrte, šeste in sedme nasprotne stranke lahko sklicuje na določbo 4 tega okvirnega sporazuma [...] (ni prevedeno).

V določbi 4(1) okvirnega sporazuma o delu s krajšim delovnim časom, ki je priloga k Direktivi Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenem med UNICE, CEEP in ETUC, je navedeno:

„1. Pogoji zaposlitve delavcev, zaposlenih s krajšim delovnim časom, ne smejo biti manj ugodni od pogojev primerljivih delavcev, zaposlenih s polnim delovnim časom, zgolj zato, ker delajo krajši delovni čas. Te delavce se sme različno obravnavati le iz stvarnih [objektivnih] razlogov.“

Med strankami dalje ni sporno, da se za ta spor uporablja (stari) člen 91 Decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap (odlok z dne 12. junija 1991 o univerzah v flamski skupnosti). (Stari) člen 91 tega odloka o univerzah je določal:

„Član samostojnega akademskega osebja, ki opravlja naloge s polnim delovnim časom, se imenuje. Član samostojnega akademskega osebja, ki opravlja naloge s krajšim delovnim časom, se lahko bodisi imenuje za nedoločen čas bodisi imenuje za podaljšljiva obdobja največ šest let.“

Statuut zelfstandig academisch personeel (statut o samostojnem akademskem osebju, v nadaljevanju: statut ZAP) v členu 7 določa, da je od zaposlitve za 50 % ali več možno imenovanje za nedoločen čas. Določena niso nobena druga merila.

FN je bil v nekem obdobju zaposlen za 50 %, vendar ni bil nikoli za imenovan za nedoločen čas.

Po mnenju FN to, da je UA uporabila (stari) člen 91 odloka o univerzah, ni združljivo z zgoraj navedenimi pravili prava Unije. Zato se postavlja vprašanje, ali je člen 91 odloka o univerzah združljiv z zgoraj navedenima direktivama in okvirnima sporazumoma.

Zato rešitev tega spora zahteva predhodno razlago določb Skupnosti, in sicer glede združljivosti člena 91 odloka o univerzah, tako da je v tej zadevi primerno – ker Sodišče Evropske unije še ni izreklo o razlagi v tem sporu upoštevni določb 4(1) okvirnih sporazumov iz Direktive 1999/70/ES in Direktive 97/81/ES v povezavi s členom 91 odloka o univerzah in posebnimi okoliščinami te zadeve – v zvezi s tem postaviti Sodišču Evropske unije vprašanje za predhodno odločanje, da bo o tem razsodilo s sprejetjem predhodne odločbe.

Vendar Hof van beroep Antwerpen (višje sodišče v Antwerpnu) meni, da je treba vprašanje, ki ga je predložil FN, preoblikovati, kot je navedeno v izreku te sodbe.

[...] (ni prevedeno) [poziv nekaterim strankam k predložitvi določenih listin]

5. Izrek

[...] (ni prevedeno)

Pred nadaljnjim odločanjem se Sodišču Evropske unije v skladu s členom 234 Pogodbe ES v predhodno odločanje predloži to vprašanje za predhodno odločanje:

„Ali je treba določbo 4(1) okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega 18. marca 1999, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP ter določbo 4(1) okvirnega sporazuma o delu s krajšim delovnim časom, ki je priloga k Direktivi Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenem med UNICE, CEEP in ETUC razlagati tako, da nasprotujeta temu, da je univerzi na podlagi nacionalne ureditve (člen 91 odloka o univerzah), ki določa, da se neodvisno akademsko osebje, ki je zaposleno za poln delovni čas, imenuje za nedoločen čas, osebje, ki je zaposleno s krajšim delovnim časom, pa je mogoče imenovati za nedoločen čas ali imenovati za določen čas za podaljšljiva obdobja za največ šest let, dovoljeno, da

1. rednega profesorja na podlagi ‚svobode pri odločanju‘ 20 let zaposluje na podlagi približno 20 zaporednih kratkoročnih pogodb o zaposlitvi s krajšim delovnim časom in imenovanj, opravljenih na podlagi statuta, za določen čas od enega do treh let, brez kakršne koli omejitve glede skupnega števila podaljšanj, medtem ko so bili drugi kolegi s primerljivimi nalogami imenovani za nedoločen čas s polnim delovnim časom?

2. v kadrovskih predpisih kot pogoj za imenovanje za nedoločen čas določa zgolj skupno minimalno mejo odstotka zaposlitve 50 %, ne določa pa niti enega merila, na podlagi katerega bi bilo mogoče člane osebja, ki so zaposleni s krajšim delovnim časom za 50 % ali več, imenovati za nedoločen ali določen čas?

3. rednemu profesorju, ki opravlja delo s krajšim delovnim časom, odstotke delovne obremenitve glede na polni delovni čas pri imenovanju določi na podlagi

neomejene ‚svobode pri odločanju‘, ne da bi določila objektivna merila in ne da bi kakor koli objektivno izmerila delovno obremenitev?

4. rednemu profesorju, zaposlenemu za določen čas in s krajšim delovnim časom, ki se mu njegova zaposlitev na podlagi ‚svobode pri odločanju‘ univerze ne podaljša več, odreče pravico, da se sklicuje na domnevno neprimernost preteklih pogojev za zaposlitev, ker naj bi s tem, da je naloženo delo opravljal, na te pogoje tako rekoč vsakič ‚pristal‘, tako da izgubi varstvo, ki ga zagotavlja pravo Unije?“

Postopek se prekine do izdaje sodbe Sodišča v zadevi [...] (ni prevedeno).

[...] (ni prevedeno) [poziv nekaterim strankam k predložitvi določenih listin]

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [procesnopravne navedbe]

Ta sodba je bila sprejeta na javni obravnavi dne **24. marca 2020:**

[...] (ni prevedeno)

[podpisi]

DELOVNI DOKUMENT